

# LETICIA RAMOS

## VOSTOK, 2014

Dans le cadre de la programmation / *As part of the programme*

L'Écran : Entre ici et ailleurs / *The Screen: Between Here and Elsewhere*



**CAPC**  
musée d'art  
contemporain  
de Bordeaux

EXPOSITION / *EXHIBITION*

19.03.2015 – 03.05.2015

Galerie / *Gallery Foy-Sud*

2<sup>e</sup> étage / *2<sup>nd</sup> Floor*

PRESSE / *PRESS*

Karine Daviaud

T. +33(0)5 56 00 81 84

k.daviaud@mairie-bordeaux.fr

Toutes les images du dossier sont  
disponibles pour la presse /  
*All of the images of the press kit are  
available for the press*

Crédits pour toute reproduction /  
*Credits for all reproduction*  
Leticia Ramos, VOSTOK, 2014.  
16mm transféré en HD, 7'30" /  
*16 mm transferred to HD, 7'30"*







## L'ÉCRAN : ENTRE ICI ET AILLEURS

*L'Écran : Entre ici et ailleurs* présente des films et des vidéos d'artistes internationaux de différentes générations qui explorent des sujets politiques et sociaux tout en développant une investigation continue de l'image. Se basant sur la tradition du cinéma, du film expérimental ou structurel, ces œuvres engendrent une réflexion sur les « politiques de l'image ». À travers un montage spécifique, résultant d'une accumulation successive d'images ou un cadrage simple statique et frontal, ces films et vidéos détournent les formes filmiques conventionnelles pour explorer le statut de l'image et ses possibilités.

Ce programme qui se poursuit pendant une année présentera successivement les œuvres de Harun Farocki (Allemagne), Leticia Ramos (Brésil), Laure Prouvost (France), Alexander Apóstol (Venezuela), Vasco Araújo (Portugal), LaToya Ruby Frazier (USA), Derek Boshier (GB).

*L'Écran : Entre ici et ailleurs* rassemble des œuvres qui portent sur des géographies diverses aux spécificités sociales distinctes. Le titre fait également référence à l'artiste Harun Farocki, dont la double vidéo projection *Comparison via a Third* (Comparaison via un tiers), 2007, inaugurerait ce programme en janvier 2015. De mars à mai, *L'Écran : entre ici et ailleurs* présente le film *VOSTOK*, 2014 de l'artiste brésilienne Leticia Ramos.

Anne-Sophie Dinant, Commissaire

## THE SCREEN: BETWEEN HERE AND ELSEWHERE

*L'Écran : Entre ici et ailleurs* (The Screen: Between Here and Elsewhere) presents films and videos by international artists of different generations who are exploring political and social subjects while developing an ongoing investigation of the image. Based on the tradition of cinema and experimental film-making, these works generate a reflection about the "politics of the image". By way of specific editing, resulting from a successive accumulation of images or a simple static and frontal framing method, these works subvert conventional film forms to explore the status of the image and its possibilities.

This programme will continue all year long, successively presenting artworks by Harun Farocki (Germany), Leticia Ramos (Brazil), Laure Prouvost (France), Alexander Apóstol (Venezuela), Vasco Araújo (Portugal), LaToya Ruby Frazier (USA), Derek Boshier (GB).

*L'Écran : Entre ici et ailleurs* (The Screen: Between Here and Elsewhere) brings together works which focus on diverse geographies with distinct social specific features. The title also refers to the artist Harun Farocki, whose two-channel video installation *Comparison via a Third*, 2007, opened the programme in January 2015. From March to May, *L'Écran : Entre ici et ailleurs* presents *VOSTOK*, 2014, a film by Brazilian artist Leticia Ramos.

Anne-Sophie Dinant, Curator



**LETICIA RAMOS, VOSTOK, 2014**

16mm transféré en HD, 7'30"

Le travail de Leticia Ramos qui s'articule autour de la photographie, du film, de l'installation et de la performance, est axé sur la récréation de lieux, de géographies diverses. Pour ses installations, elle filme des dispositifs constitués de modèles miniatures qu'elle a elle-même construits, utilisant souvent un système d'enregistrement élaboré. Leticia Ramos crée des atmosphères particulières liées à l'exploration et qui renvoient à un certain mystère, une étrangeté teintée de féérie. Un intérêt pour les lieux géographiques obscurs étudiés par l'homme et les questions à propos des lois qui régulent l'univers, l'amènent à tisser des liens entre le scientifique et l'imaginaire, le documentaire et la fiction. A travers ces narrations géographiques complexes, Ramos questionne la relation de l'homme à son environnement, qu'il soit naturel ou urbain.

Pour *VOSTOK, 2014*, Leticia Ramos s'est inspirée de la publication récente de découvertes scientifiques de la station de recherche russe du même nom, implantée aux confins du lac Vostok en Antarctique. En situant son film dans le futur et en associant les codes de science-fiction à ceux du film documentaire, *VOSTOK* présente la reconstitution d'un environnement subaquatique et évoque des paysages submergés dans les profondeurs, comme perdus dans le temps.

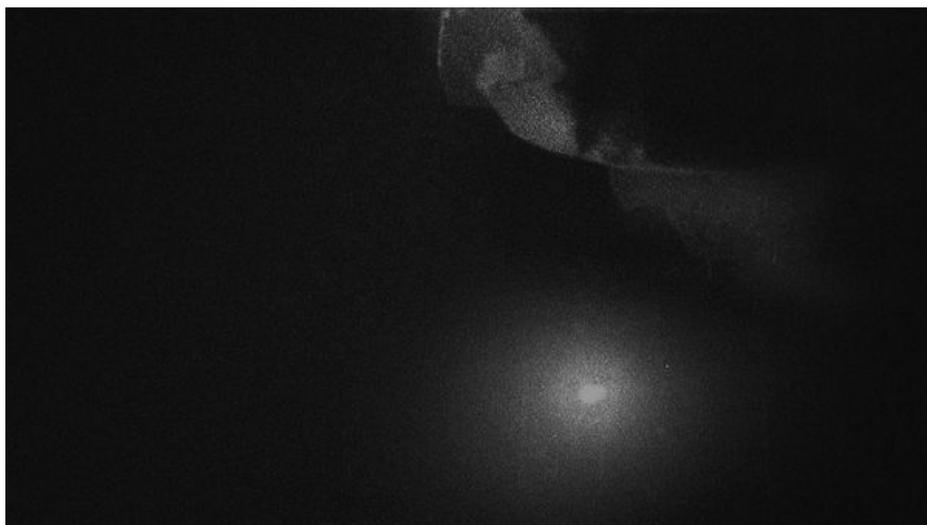
Anne-Sophie Dinant, Commissaire

*16 mm transferred to HD, 7'30"*

*Leticia Ramos' work, which includes photography, film, installation and performance, focuses on the re-creation of places and different geographies. For her installations, she films arrangements consisting of miniature models she has constructed herself, often using an elaborate recording system. Leticia Ramos creates special atmospheres associated with exploration, referring to a certain mystery, a strangeness tinged with a fairy-like quality. An interest in obscure geographical places explored by men, and questions concerned with the laws regulating the world, lead her to create links between the scientific and the imaginary, documentary and fiction. Through these complex geographical narratives, Ramos questions men's relation to their environment, whether it is natural or urban.*

*For VOSTOK, 2014, the artist takes her inspiration from the recent publication of discoveries made by a Russian research station of the same name, set up on the shores of Lake Vostok in Antarctica. By situating the film in the future and associating science-fiction codes with those of documentary film, VOSTOK presents a re-creation of an underwater environment, conjuring up submerged landscapes in the depths of the sea, as if lost in time.*

Anne-Sophie Dinant, Commissaire



**Leticia Ramos** (née en 1976 à Santo Antônio da Patrulha, Brésil) vit et travaille à São Paulo.

Elle est la lauréate du prix BES Photo 2014.

Elle a participé à la Biennale de Mercosul, Porto Alegre, Brésil, 2013. Son travail a été récemment montré à Pivô, São Paulo, Brésil, 2013; Mendes Wood DM, São Paulo, Brésil, 2012; La Bande Vidéo, Québec, Canada, 2011; Centro Cultural São Paulo, São Paulo, Brésil 2010 ; Tate Modern, Londres, 2007.

**Anne-Sophie Dinant** est curatrice indépendante.

Elle a été commissaire associée à la South London Gallery de 2007 à 2012 où elle a dirigé le programme de film et de performance.

**Leticia Ramos** (b. 1976, Santo Antônio da Patrulha, Brazil) lives and works in São Paulo.

She was awarded the 2014 BES Photo prize.

She took part in the Biennale de Mercosul, Porto Alegre, Brazil, 2013. Her work has been recently shown at Pivô, São Paulo, Brazil, 2013; Mendes Wood DM, São Paulo, Brazil, 2012; La Bande Vidéo, Quebec, Canada, 2011; Centro Cultural São Paulo, São Paulo, Brazil 2010; Tate Modern, London, 2007.

**Anne-Sophie Dinant** is a freelance curator.

She was associate curator at the South London Gallery from 2007 to 2012, where she ran the live art and film programme.

## INFOS PRATIQUES / PRACTICAL INFORMATION

### EXPOSITIONS / EXHIBITIONS

CE QUI NE SERT PAS S'OUBLIE /

*WHAT CANNOT BE USED IS FORGOTTEN*

22.01 – 03.05.2015

Galerie / *Gallery* Ferrère, 2<sup>e</sup> étage / *2<sup>nd</sup> floor*

VANDY RATTANA

MONOLOGUE

Dans le cadre de la programmation /

*As part of the programme*

**Satellite 8 « Enter the Stream at the Turn »  
(Rallier le flot)**

Coproduit avec / *Co-produced with*

Jeu de Paume, Paris.

22.01 – 03.05.2015

Galerie / *Gallery* Arnozan, 2<sup>e</sup> étage / *2<sup>nd</sup> floor*

LETICIA RAMOS

VOSTOK, 2014

Dans le cadre de la programmation /

*As part of the programme*

**L'Écran : Entre ici et ailleurs /**

***The Screen: Between Here and  
Elsewhere***

19.03 – 03.05.2015

Galerie / *Gallery* Foy-Sud, 2<sup>e</sup> étage / *2<sup>nd</sup> floor*

### PRESSE / PRESS

Karine Daviaud

T. +33 (0)5 56 00 81 84

k.daviaud@mairie-bordeaux.fr

### CAPC

musée d'art contemporain

7 rue Ferrère

F-33000 Bordeaux

T. +33 (0)5 56 00 81 50

Fax +33 (0)5 56 44 12 07

### HORAIRES / OPENING HOURS

11h – 18h / 11h – 20h les mercredis /

*11 am - 6 pm / 11 am - 8 pm, Wednesdays*

Fermé les lundis et les jours fériés,

sauf les 14 juillet et 15 août /

*Closed on Mondays and public holidays,*

*Open on July 14th and August 15th.*

### STATIONS TRAM / TRAM STATIONS

CAPC ; Jardin public

### BOUTIQUE / SHOP

ACAPULCO BY CAPC

T. +33 (0)5 56 00 81 69

### BIBLIOTHÈQUE / LIBRARY

Sur rendez-vous / *By appointment*

T. +33 (0)5 56 00 81 58

### SUIVEZ-NOUS / FOLLOW US

<http://twitter.com/capcmusee>

<http://www.facebook.com/capc.musee>

### PARTENAIRES DU MUSÉE /

*MUSEUM PATRONS*

**Mécène d'honneur / *Honorary patron***

Château Haut-Bailly

**Partenaire fondateur / *Founding patron***

Amis du CAPC

**Partenaires bienfaiteurs / *Leading patrons***

Fondation Daniel & Nina Carasso, Air France

**Partenaires donateurs / *Patrons***

Lyonnaise des Eaux, Château Chasse-Spleen,

SLTE, Fondation d'entreprise Hermès,

Lacoste Traiteur, Château Haut Selve,

Lafarge Granulats, Le Petit Commerce,

Hôtel La Cour Carrée

